



Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian  
Catholic Parish

E-Mail: [office@stmarysbc.com](mailto:office@stmarysbc.com)

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: [www.stmarysbc.com](http://www.stmarysbc.com)

550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6

---

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

---

**3 квітня, 2016**

**Volume 61 No. 14**

**April 3, 2016**

---

**Служби Божі/Divine Liturgies**

*Неділя/Sunday: 8:30 am in English*

*10:30 am (sung) in Ukrainian*

**У Свята/Holy Day of Obligation**

*10:30 am and 7:00 pm*

**Щодня/Daily Scheduled**

*7:30 am Divine Liturgy in Chapel*

**Сповіді/Confessions:** - 15 хвилин перед і

15 хвилин на початку Служби Божої

- 15 minutes before and 15 minutes in the  
beginning of the Divine Liturgy

- Або наперед домовитися під час тижня

- Or by appointment during the week

**Baptism** by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

**Eucharist for the sick** - any time

**Marriages** - by arrangement

**Funerals** - by arrangement

**оо. Василяни/Basilian Fathers serving the**

**Parish:** - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator Email: [serh70@outlook.com](mailto:serh70@outlook.com)

Father Marcos Zubyk, OSBM

---

*Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM*

*Bishop-Emeritus*

**Парафія Покрови Пресвятої  
Богородиці вітає всіх гостей,  
приятелів та парафіян, які беруть  
участь у цій Службі Божі.**

**Томина Неділя**

**Преподобний Микита**

**Йоан 20: 19-31**



**Thomas Sunday**

**Venerable Nicetas**

**John 20: 19-31**

**The Protection of the Blessed  
Virgin Mary Parish welcomes all  
guests, friends, and Parishioners  
participating in this Divine Liturgy.**

## ТОМИНА НЕДІЛЯ

Христос воскрес із мертвих, \* смертю смерть подолав \* і тим, що в гробах, життя дарував. (3х)

**Антифони 1 і 3:** (Недільні – Так беремо також підчас тижня.)

**Тропар, голос 7:** 3 опечатаного гробу, \* засяяв Ти, Христе, як життя, \* і при замкнених дверях \* станув між учнями, як воскресіння всіх, \* через них обновляючи у нас праведного духа, \* з великої Твоєї милости.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак, голос 8:** Коли Ти ввійшов при замкнених дверях, Христе Боже, \* допитливою рукою Тома перевірів Твій життєдайний бік \* і з іншими апостолами закликав: “Ти Господь мій і Бог мій!”

**Прокімен, голос 3:** Великий Господь наш, \* і велика Сила Його, \* і розумові Його немає міри.

**Стих:** Хваліте Господа, бо добрий! Співайте Богу нашому, бо милий!

**Прокімен, голос 3:** Великий Господь наш, \* і велика Сила Його, \* і розумові Його немає міри.

**Діянь Святих Апостолів Читання (5:12–20)**

Тими днями руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Всі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітима Петро, бодай тінь його на когонебудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували.

Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним, — то була секта садукеев, — і, повні заздощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: “Ідіть і, ставши в храмі, говоріть до народу всі слова життя цього.”

**Хор, голос 8: Алилуя! (3х)**

**Стих:** Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, \* воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

**Хор, голос 8: Алилуя! (3х)**

**Стих:** Бо Бог великий Господь \* і цар великий по всій землі.

**Хор, голос 8: Алилуя! (3х)**

**Від ЙОАНА Святої Євангелії Читання (20:19–31)**

А як звечоріло, того самого дня, першого в тижні, — а двері були замкнені там, де перебували учні: страхались бо юдеїв, — увиходить Ісус, стає посередині та й каже: “Мир вам!” Це промовивши, показав їм руки й бік. І зраділи учні, побачивши Господа. І ще раз Ісус їм каже: “Мир вам! Як мене послав Отець, так я посилаю вас.” Це промовивши, дихнув на них і каже їм: “Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи — відпустяться їм, кому ж затримаєте — затримаються.” Тома ж, один з дванадцятьох, на прізвисько Близнюк, не був з ними, коли прийшов був Ісус. І повідали йому інші учні: “Ми Господа бачили.” Та він сказав: “Якщо не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вкладу свого пальця у місце, де були цвяхи, а і руки моєї не вкладу в бік його, — не повірю!” По вісьмох днях знову були вдома його учні, а й Тома з ними. І ввиходить Ісус, — а двері були замкнені! — стає посередині та й каже: “Мир вам!” А тоді промовляє до Томи: “Подай сюди твій палець і глянь на мої

руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невіруючий, — а віруючий!” І відказав Тома, мовивши до нього: “Господь мій і Бог мій!” І каже йому Ісус: “Побачив мене, то і віруєш. Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!” Ще і інші численні чудеса, що їх не списано у цій книзі, вчинив Ісус перед своїми учнями. А ції — списано, щоб ви увірували, що Ісус — Христос, Син Божий, а вірувавши, — щоб мали життя в його ім’я.

*Люди не клякають підчас освячення і перед і по Причастю від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.*

**Замість “Достойно ...”** Ангел звістив Благодатній: \* “Чистая Діво, радуйся! \* І знову кажу: Радуйся! \* Твій Син воскрес на третій день із

гробу \* і мертвих воскресив.” \* Люди, веселіться. \* Світіся, світіся, новий Єрусалиме! \* Слава бо Господня на Тобі засяяла. \* Радій нині й веселися, Сіоне, \* а Ти, чиста Богородице, втішайся \* воскресінням Сина Твого.

**Причасний:** Похвали, Єрусалиме, Господа, \* хвали Бога Твого Сіоне. Алилуя. Алилуя. Алилуя.

**Замість:** “Благословен, хто йде ...”; “Ми бачили світло істинне ...”; “Нехай сповняться уста наші ...”; “Нехай буде ім’я ...”; “Слава Отцю ...”: Тропар: Христос воскрес із мертвих, \* смертю смерть подолав \* і тим, що в гробах, життя дарував.

**Священик:** Христос воскрес із мертвих, \* смертю смерть подолав \* і тим, що в гробах, життя дарував. (Зх)

*При кінці Літургії є Мирювання*

///

-----

**НИНІ: неділя, 3 квітня:** - 12:00 по обіді – Спільне свячене в Парафіяльному залі. Заохочуємо всіх Парафіян взяти участь, як одна родина, у цій події.

-----

### **“ХРИСТОС - НАША ПАСХА” Воскресіння**

240 Заповідаючи Свою смерть, Христос водночас звіщає воскресіння з мертвих, знаком якого називає триденне перебування пророка Йони в череві кита (див. Мт. 12, 40). Христос воскресне «третього дня за Писанням» (1 Кр. 15, 4): «І, бичувавши, уб’ють Його [Сина Чоловічого], та третього дня Він воскресне» (Лк. 18, 33). Христос уподібнює Свої смерть і воскресіння до руйнування і відновлення Єрусалимського храму: «Зруйнують храм цей, а Я його за три дні поставлю» [...]. Та він говорив про храм Свого тіла» (Йо. 2, 19; 21).

241 Чудами воскресіння дочки Яіра (див. Лк. 8, 41–42; 49–56), сина вдови з Наїну (див. Лк. 7, 11–16) та Свого приятеля Лазаря (див. Йо. 11, 1–57) Христос поступово готував апостолів до Свого воскресіння. Христос називає людську смерть сном: «Уступіться, бо дівча не вмерло, а спить» (Мт. 9, 24). Смерть не є кінцем життя, а «успенням», людина – не мертва, а «усопша». Подібно й Церква називає смерть Ісуса: «Плоттю заснувши, як мертвий»<sup>1</sup>. Святий Йоан Дамаскин розкриває розуміння смерті Христа: «Хоч Христос і помер як людина, і свята Його душа розлучилась із пречистим тілом, Божество Його залишилось нерозлучним з обома – і з душею, і з тілом»<sup>2</sup>. Смерть Христова – животворяща:

<sup>1</sup> Цвітна тріодь, Утренняя Пасхи, екзапостиларій.

<sup>2</sup> Йоан Дамаскин, Про православну віру III, 27.

Христос Сам дозволив смерті утримувати Себе для того, щоб її остаточно перемогти й дарувати нове життя.

242 Через смерть на хресті Христос сходить до аду – «місця» померлих. Церква у сходженні Христа до аду оспівує силу воскресіння: «Де твоя, смерте, перемога? Де твоє, смерте, жало?» (1 Кр. 15, 55). Ікона зішестя Христа до аду зображає Його у світлих ризах нового творіння. Світлоносний Христос «розганяє» пітьму смерті, розсіює морок аду й «знаходить» Адама і Єву. Разом з Адамом Христос виводить із «тіні смертної» тих, «що очікували» Його, – праведників Старого Завіту.

243 Сходження Христа в ад є звершенням спасіння всього світу: «неба, землі і глибин підземних»<sup>3</sup>. Бог у воплощенні сходить з «небесного» у «земне», а через смерть сходить у «глибини підземні», щоб наповнити Собою «все»: «В гробі плоттю, в аді з душею як Бог, в раю із розбійником, і на престолі був Єси, Христе, з Отцем і Духом, все наповняючи, неописаний»<sup>4</sup>. Помираючи і сходячи до аду, Христос–Боголюдина об'являється «Воскресінням і Життям»: Він пробуджує від гріховного сну Адама та вводить його до раю. Тому «той, хто проникне в глибину хреста і гробу та буде посвячений у таїнство воскресіння, пізнає кінцеву мету, заради якої Бог створив усі речі на початку»<sup>5</sup>.

244 У літургійних стихирах Церква оспівує запечатаний і стережений воїнами гріб Христовий, як скарбницю, в яку покладено Христа – справжній скарб. Христос, «Сонце правди», зайшов у гріб, щоб знову вийти – воскреснути. Як Христос у воплощенні вийшов із лона Матері, так у воскресінні вийшов із лона землі. Він увійшов у землю як Адам – «порох земний», але вийшов із неї, бо як нетлінний «у порошок не повернувся». «Грīb прийняв, але не міг втримати Слово», тому зі «знаку смерті» стає «джерелом воскресіння», зі смертоносного стає живоносним. «Як людину Його поклали до гробу, – але як Бог Він зруйнував ад і душі страдників визволив; як людину Його запечатали в гробі, – але як Бог Він, вийшовши, цілими печаті зберіг»<sup>6</sup>. Порожній грīb благовістить Воскресіння: «Скажіть, невірні,:... де Той, що Його ви поклали у гробі, опечатавши камінь? Дайте мертвого, ви, що відреклись Життя! Дайте похованого або увіруйте Воскреслому!»<sup>7</sup>.

245 Ангели звістили жінкам–мироносицям: «Чому шукаєте живого між мертвими? Його нема тут: Він воскрес!» (Лк. 24, 5–6). Воскресіння з мертвих є перемогою над тлінністю тіла: «Христос, воскреснувши з мертвих, вже більше не вмирає: смерть над Ним більше не панує» (Рм. 6, 9). У воскресінні тіло Христа нове, прославлене, вільне від земних обмежень простору і часу. Саме тому воскресіння Христа – це явлення нового творіння Божого. У «перший день після суботи», у неділю Церква святкує Христове Воскресіння – перший день нового творіння.

246 Воскресіння Христове є запорукою нашого воскресіння: «Христос воскрес із мертвих, первісток померлих. Бо тому що через чоловіка смерть,

<sup>3</sup> Цвітна тріодь, Утреня Пасхи, канон, пісня 3.

<sup>4</sup> Службеник, Божественна Літургія святого Йоана Золотоустого, молитва при кадінні після Проскомидії.

<sup>5</sup> МАКСИМ ІСПОВІДНИК, *Розділи про богослов'я і про домоустрій воплощення Сина Божого*, I, 66.

<sup>6</sup> ІЛАРІОН, *Слово про закон і благодать*.

<sup>7</sup> *Октоїх*, глас 4, неділя, утреня, стихира на хвалитних.

через чоловіка й воскресіння мертвих. Як бо в Адамі всі вмирають, так у Христі й оживуть всі» (1 Кр. 15, 20–23). На воскресінні Христовому ґрунтується вся віра Церкви: «Як Христос не воскрес, то марна віра ваша – ви ще у гріхах ваших» (1 Кр. 15, 17–18). «Бо коли ми віруємо, що Ісус умер і воскрес, тож так і тих, які поснули в Ісусі, Бог приведе з Ним» (1 Сл. 4, 14).

247 У богослужінні Страсної п'ятниці Церква почитає плащаницю як знак смерті Христа. Біля плащаниці відправляють Єрусалимську утренью – оплакування померлого з надією на грядуще Воскресіння: «Не ридай за мною, Мати, ... бо воскресну». У богослужінні Пасхальної ночі плащаницю переносять із гробу Господнього до святилища, усі вірні виходять із храму із запаленими світильниками й тричі процесійно обходять храм. Священик під спів тропаря: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував», – хрестом відчиняє двері храму. Вірні входять до храму, прославляють Воскреслого Христа і, наче мирноносиці пасхального ранку – перші свідки Воскресіння, несуть благу вість про це цілому світові: «Воскресіння день, просвітівся Торжеством, одні одних обнімемо та скажимо: Браття! І тим, що ненавидять нас, простім усе з Воскресінням, і так усі заспіваймо: Христос воскрес!»<sup>8</sup>.

-----  
**Catechism of the Catholic Church. I. THE RESURRECTION – A WORK OF THE HOLY TRINITY. 648** Christ's Resurrection is an object of faith in that it is a transcendent intervention of God himself in creation and history. In it the three divine persons act together as one, and manifest their own proper characteristics. The Father's power "raised up" Christ his Son and by doing so perfectly introduced his Son's humanity, including his body, into the Trinity. Jesus is conclusively revealed as "Son of God in power according to the Spirit of holiness by his Resurrection from the dead".<sup>515</sup> St. Paul insists on the manifestation of God's power<sup>516</sup> through the working of the Spirit who gave life to Jesus' dead humanity and called it to the glorious state of Lordship.

**649** As for the Son, he effects his own Resurrection by virtue of his divine power. Jesus announces that the Son of man will have to suffer much, die, and then rise.<sup>517</sup> Elsewhere he affirms explicitly: "I lay down my life, that I may take it again. . . I have power to lay it down, and I have power to take it again."<sup>518</sup> "We believe that Jesus died and rose again."<sup>519</sup>

**650** The Fathers contemplate the Resurrection from the perspective of the divine person of Christ who remained united to his soul and body, even when these were separated from each other by death: "By the unity of the divine nature, which remains present in each of the two components of man, these are reunited. For as death is produced by the separation of the human components, so Resurrection is achieved by the union of the two."<sup>520</sup>

(>> 515 *Rom* 1:3-4; cf. *Acts* 2:24. >> 516 Cf. *Rom* 6:4; *2 Cor* 13:4; *Phil* 3:10; *Eph* 1:19-22; *Heb* 7:16. 517 Cf. *Mk* 8:31; 9:9-31; 10:34. >>518 *Jn* 10:17-18. >> 519 *1 Thess* 4:14. >>520 St. Gregory of Nyssa, *In Christi res. orat.* 1:PG 46,617B; cf. also DS 325; 359; 369.)

<sup>8</sup> Цвітна тріодь. Утренья Пасхи, стихира Пасхи.

## THOMAS SUNDAY

*Following the Opening "Amen":  
we sing: Christ is risen from the dead,  
\* trampling death by death \* and to  
those in the tombs giving life. (three  
times)*

**Take the First & Third Sunday  
Antiphons** (also during the week)

**Tropar, Tone 7:** While the tomb  
was sealed, O Christ God, \* You  
dawned as life from the sepulcher, \*  
and while the doors were shut, \* You  
came to Your disciples, the  
Resurrection of all, \* renewing a right  
spirit in us through them, \* according  
to Your great mercy.

**Glory be to the Father and to  
the Son and to the Holy Spirit, now  
and for ever and ever. Amen.**

**Kondak, Tone 8:** With his  
searching hand, \* Thomas explored  
Your life-giving side, O Christ God. \*  
For when You entered while the doors  
were shut, \* he called out to you with  
the rest of the Apostles: \* You are my  
Lord and my God!

**Prokimen, Tone 3:** Great is our  
Lord and great is His strength; \* and of  
His knowledge there is no end.

**Verse:** Praise the Lord, for a  
psalm is good; \* may praise be sweet  
to our God. (Ps. 147:5, 1)

**Prokimen, Tone 3:** Great is our  
Lord and great is His strength; \* and of  
His knowledge there is no end.

**A reading from the Acts of the  
Apostles (5:12-20)**

In those days, many signs and  
wonders were done among the people  
through the apostles. And they were all  
together in Solomon's Portico. None of  
the rest dared to join them, but the  
people held them in high esteem. Yet  
more than ever believers were added to  
the Lord, great numbers of both men  
and women, so that they even carried  
out the sick into the streets, and laid  
them on cots and mats, in order that

Peter's shadow might fall on some of  
them as he came by. A great number of  
people would also gather from the  
towns around Jerusalem, bringing the  
sick and those tormented by unclean  
spirits, and they were all cured. Then  
the high priest took action; he and all  
who were with him (that is, the sect of  
the Sadducees), being filled with  
jealousy, arrested the apostles and put  
them in the public prison. But during  
the night an angel of the Lord opened  
the prison doors, brought them out,  
and said, "Go, stand in the temple and  
tell the people the whole message  
about this life."

**Faithful, Tone 8: Alleluia! (3x)**

**Verse:** Come, let us sing joyfully  
to the Lord, \* let us acclaim God our  
Saviour. (Ps. 95:1, 3)

**Faithful, Tone 8: Alleluia! (3x)**

**Verse:** For God is the great Lord \*  
and the great King over all the earth.

**Faithful, Tone 8: Alleluia! (3x)**

**A reading of the Holy Gospel  
according to John (20:19-31)**

On the evening on that day, the  
first day of the week, and the doors of  
the house where the disciples had met  
were locked for fear of the Jews, Jesus  
came and stood among them and said,  
"Peace be with you." After he said this,  
he showed them his hands and his  
side. Then the disciples rejoiced when  
they saw the Lord. Jesus said to them  
again, "Peace be with you. As the  
Father has sent me, so I send you."  
When he had said this, he breathed on  
them and said to them, "Receive the  
Holy Spirit. If you forgive the sins of  
any, they are forgiven them; if you  
retain the sins of any, they are  
retained." But Thomas (who was called  
the Twin), one of the twelve, was not  
with them when Jesus came. So the  
other disciples told him, "We have seen  
the Lord." But he said to them, "Unless I  
see the mark of the nails in his hands,

and put my finger in the mark of the nails and my hand in his side, I will not believe." A week later his disciples were again in the house, and Thomas was with them. Although the doors were shut, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands. Reach out your hand and put it in my side. Do not doubt but believe." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have come to believe." Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples, which are not written in this book. But these are written so that you may come to believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that through believing you may have life in his name.

***WE DO NOT KNEEL*** during the consecration as well as before and after Holy Communion from Easter Sunday to Pentecost Sunday inclusive. You can sit if you are elderly or weak or ill.

**In place of "It is truly right..." on page 57:** The Angel cried out to the

**TODAY, April 3:** –12:00 pm – "Sviachene" Parish Easter Dinner in the Parish Hall. We encourage all Parishioners to participate as one family in this event.

**Thu., April 6:** – 6:30 PM – Vespers in the Chapel

**Saturday, April 9:** – 2 pm – Graveside Services at Ocean View.

**Monday, April 11:** – 7 pm – Parish Council Meeting in Boardroom.

**SUNDAY DONATIONS:** March 27/16-\$2792.00

>>**Thank you** to all those that set up the flowers on Holy Thursday – your help was much appreciated! If anyone has any bouquets or flowers to bring to church in future, please leave me a voicemail at 604.837.2567 so that I can ensure that they are watered and taken care of. Thank you, Larisa Tokar Pidduck

>>**"TO ALL OUR PARISHONERS: Thank you** to all who helped prepare for our Easter Bake Sale. Also thank you to all who came out to the sale and purchased their goods. The sale was successful–sold everything. May the peace and love of the Risen Christ be with you always, Christ is Risen– Marlayne Andrijaszyn, President UCWLC"

One full of Grace: \* "O chaste Virgin, rejoice! \* And again I say, Rejoice! \* Your Son has risen from the tomb on the third day \* and raised the dead." \* Let all people rejoice! \* Shine, Shine, O new Jerusalem! \* for the glory of the Lord has risen upon you! \* Exult now and be glad, O Zion! \* And You, O chaste Mother of God, take delight \* in the Resurrection of your Son.

**Communion Hymn:** Praise the Lord, O Jerusalem. \* Praise your God, O Zion. \* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**In place of: "Blessed is He..."(p.71); "We have seen the true light..."(p.73), "May our lips be filled..."(p.73); "Blessed be the name..." (p.77), "Glory be to the Father..."(p.77):** ***we sing:*** Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

**In the end:** Christ is risen from the dead, \* trampling death by death, \* and to those in the tombs giving life. (3x)

*Myrovanya and the distribution of the Artos will follow the Divine Liturgy.*  
**CHRIST IS RISEN! –INDEED HE IS RISEN!**

>>RELAY for LIFE – DAFFODIL DASH – April 24 – 10-noon. Our church team is involved in this cancer fundraiser. Please support us with your donations. Also, think about joining us at Science World to walk a kilometer to support family and friends who are battling cancer.

-----

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Dear Friends,

Exciting news about our Eparchial Youth Ministry program!

In today's Gospel we are reminded of the Apostle Thomas, the disciple that just couldn't believe in Jesus' resurrection. I, on the other hand, am grateful on Thomas Sunday that I have no doubt about the generosity of the disciples of Jesus who are the faithful in our Eparchy. Your donation to our Eparchial Vibrant Parish campaign will help us to develop a love of Jesus in our youngest faithful.

Our seminarian, Mykhailo Ozorovych has now completed his last year of seminary formation and I am pleased to announce that this summer I will be ordaining him a deacon on August 28th in his home town of Ivano-Frankivsk, Ukraine. He will be returning to our Eparchy at the end of September and will be heading up the soon to be established Youth Ministry Office. Mykhailo's ministry will consist in working with our young people, organizing special youth activities, retreats, Bible Study, and other events throughout the year. Your donation will assist us in supporting this office.

If you donated last year, please consider making another generous donation again this year. If you have not donated yet, please consider making your donation now.

God bless you as we continue to celebrate the Resurrection of our Lord!

+Ken

-----

### **Catechism of the Catholic Church. The Resurrection as transcendent event**

**647** O truly blessed Night, sings the Exultet of the Easter Vigil, which alone deserved to know the time and the hour when Christ rose from the realm of the dead!<sup>513</sup> But no one was an eyewitness to Christ's Resurrection and no evangelist describes it. No one can say how it came about physically. Still less was its innermost essence, his passing over to another life, perceptible to the senses. Although the Resurrection was an historical event that could be verified by the sign of the empty tomb and by the reality of the apostles' encounters with the risen Christ, still it remains at the very heart of the mystery of faith as something that transcends and surpasses history. This is why the risen Christ does not reveal himself to the world, but to his disciples, "to those who came up with him from Galilee to Jerusalem, who are now his witnesses to the people."<sup>514</sup>

(>>513 "*O vere beata nox, quae sola meruit scire tempus et horam, in qua Christus ab inferis resurrexit!*" >> 514 Acts 13:31; cf. Jn 14:22.)